FLORES EN LA SOMBRA

FLORES EN LA SOMBRA

LA MODA EN EL CINE DE LOS ORÍGENES

1905-1925

DEL **31** DE **MAYO** AL **14** DE **JUNIO** 2024

FLORES EN LA SOMBRA ES UNA INICIATIVA ONLINE DE FILMOTECA ESPAÑOLA QUE PERMITE ACCEDER DURANTE UN TIEMPO LIMITADO A MATERIALES EXCLUSIVOS



VERSIÓN ORIGINAL







La relación entre el cine y la moda es casi tan antigua como el primero. Durante los primeros años del cine era raro que el vestuario se presentara como moda, aunque sí había una profunda fascinación por el disfraz. Según la teoría de André Gaudreault y Tom Gunning, el uso del disfraz era para dar espectacularidad, aprovechándolo para añadir movimiento y color a las imágenes. En el cine francés de los inicios, sobre todo en los géneros de "magia y trucos" o "danzas", el papel del vestuario era crucial para la experiencia visual. Los ejemplos más claros de esto son las conocidas "danzas serpentinas", pero hay otros muchos casos, como los que presentamos en este ciclo de películas, donde los trajes y complementos son el centro de atención.

FICHA TÉCNICA
LA RUCHE MERVEILLEUSE

AÑO: **1905** PAÍS: **FRANCIA** REALIZADOR: **GASTON VELLE** PRODUCCIÓN: **PATHÉ**	DURACIÓN MATERIAL ORIGINAL: **4'** DURACIÓN DEL MATERIAL CONSERVADO EN FE: **1'12''**

FICHA TÉCNICA
COIFFES ET COIFFURES

AÑO: **1905** PAÍS: **FRANCIA** REALIZADOR: **GASTON VELLE** PRODUCCIÓN: **PATHÉ**	DURACIÓN MATERIAL ORIGINAL: **55 METROS** DURACIÓN MATERIAL CONSERVADO: **1'57''**

FICHA TÉCNICA
MODA ANTIGUA

AÑO: **1900-1910** PAÍS: **DESCONOCIDO** DIRECCIÓN: **DESCONOCIDO**	PRODUCCIÓN: **DESCONOCIDO** DURACIÓN: **48''**

FICHA TÉCNICA
LE DÉFILÉ DES MODÈLES

AÑO: **1924-1925** PAÍS: **FRANCIA** DIRECCIÓN: **DESCONOCIDO**	PRODUCCIÓN: **DESCONOCIDO** DURACIÓN: **2'**

CUATRO JOYAS PINTADAS A MANO

AIDÉ FERNÁNDEZ BERNAT
DEPARTAMENTO DE DOCUMENTACIÓN DEL CCR (FILMOTECA ESPAÑOLA)

Las cuatro películas que se presentan en este ciclo son fruto de uno de los trabajos rutinarios de conservación preventiva que se realizan en "El Voltio", el archivo de alta seguridad donde se ubican los fondos fílmicos en nitrato de Filmoteca Española.

Al revisar la celda 20, las compañeras del departamento de Restauración encontraron una lata con la inscripción "Moda antigua", procedente de la compra realizada por Filmoteca Española a la Filmoteca Taurina Gan en 2018. En ella aparecieron montados en el mismo rollo tres fragmentos correspondientes a tres obras distintas.

Durante el proceso de revisión, desde el departamento de Recuperación indicaron que ya teníamos una copia de esa película, por lo que se procedió a su búsqueda en los depósitos. Sin embargo, se trataba de una obra distinta, con una procedencia diferente, con el título atribuido *Pase de modelos* y que no había sido identificada.

Así, una vez fueron digitalizadas en el Laboratorio Digital, llegaba el momento de proceder a la documentación y catalogación en el departamento de Documentación. Nos encontrábamos ante nitratos coloreados a mano, sin cabecera inicial, créditos ni intertítulos y con un tema protagonista: la moda.

Identificación de las obras

Tanto *La Ruche merveilleuse* como *Coiffes et coiffures* tuvieron una fácil identificación gracias a las marcas en el material. En ambos nitratos aparece la productora Pathé Frères y marcas marginales que la datan en 1905. Así pudimos identificarlas con los catálogos de esta productora.

La Ruche merveilleuse (1905) es el título original que aparece en el Catálogo Pathé Frères, Supplément de Mars de 1905, con el nº 1132, incluida en el género "Scènes à trucs", siendo el realizador el afamado Gaston Velle.

Aunque, como es común en los estrenos de estas primeras décadas, la misma obra aparece con diversos títulos en la prensa de la época, como *Colmenar maravilloso*, título con el que se exhibió la película el 25/03/1905 en el Cinematógrafo Pradera en Águilas (Murcia) y en el Cinematógrafo Casasús en La Habana (Cuba); *Wonderful Beehive*, título en inglés tomado del periódico *The Era* (London) del 04/02/1905 o *La colmena maravillosa*, con el que se exhibió la película el 12/03/1905 en el cinematógrafo de Charles Mongrand en San Luis de Potosí (México).

En esta película, unas bailarinas disfrazadas de abejas emergen de una gran colmena y bailan alrededor. La bailarina principal ha



Productora Pathé, 1905



sido identificada como Mlle. Consolí, primera bailarina y coreógrafa del cuerpo de baile del Teatro del Châtelet (París).

En el cine "fantástico" de los inicios era muy habitual el uso de mundos poblados de mariposas, abejas, hadas o demonios que bailan, como es el caso de este film o de otros más conocidos como *La Chrysalide et le Papillon* (Méliès, 1901) o *Japanese Butterfliies* (Chomón, 1908). Una representación ampliamente extendida en el ideal femenino del imaginario romántico.

Coiffes et coiffures **(1905)** es el título original tomado del Catálogo Supplément de Pathé Frères de septiembre de 1905, con el número 1294, aparece incluida en el género "Scènes Diverses" y el realizador es también Gaston Velle siguiendo la Foundation Jérome Seydoux-Pathé.

Otros títulos con los que encontramos la obra en las publicaciones periódicas de la época son *Head-Dresses* en *The Era* (London) del 04/11/1905 o *Tocas y tocados*, con el que se exhibió en Barcelona en el local de "Fraternidad Republicana" el 26/11/1905.

Se trata de una secuencia de bustos de mujeres que representan peinados y tocado antiguos y modernos, característicos de diferentes países del mundo. La productora añadió esta frase publicitaria siguiendo la sinopsis: "El color produce efectos completamente inesperados y confiere a esta tira un carácter original muy particular". Trascribimos aquí el anuncio de *El Liberal de Murcia,* 20/02/1906 p.1: "Un cuadro precioso, de los que vi en esa sección es el que se titula *Tocas y tocados*. Consiste en la exhibición de mujeres muy hermosas con diferentes tocados a la cabeza. Aquellas caras están llenas de vida, de atracción. Sonríen, miran, saludan, se ruborizan. No les falta más que hablar; pero tal vez es mejor que no lo hagan. Porque no pocas veces, en cuanto una artista tiene que declamar o que cantar en el teatro, es cuando la[sic] hecha[sic] a perder".

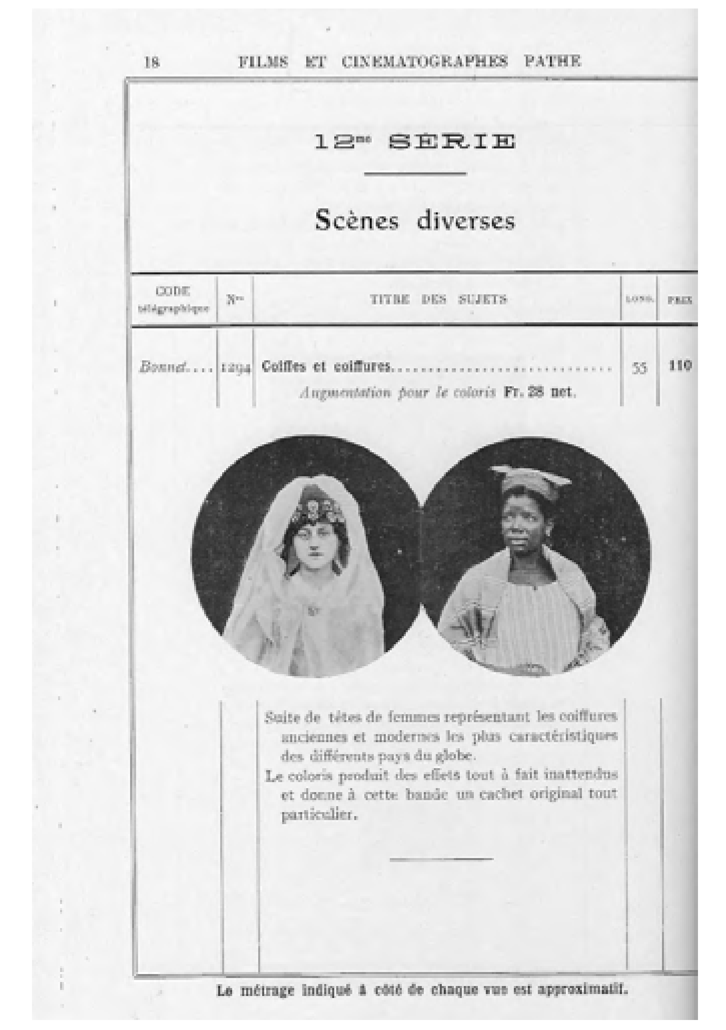
Caso completamente distinto es el último fragmento que apareció en el mismo rollo, y que se ha quedado con el título que atribuyó la Filmoteca Gan a toda la lata de ***Moda antigua*** **(1900-1910)**, ya que no ha sido posible su identificación por ahora.

Y decimos por ahora, porque la documentación de las obras del cine de los inicios muchas veces es un proceso largo y, la mayoría de veces, abierto a futuro.

En estas imágenes cinematográficas aparecen dos mujeres sobre un escenario mostrando sus trajes, que parecen ser disfraces. Además, al contrario que los otros dos fragmentos ubicados en la misma lata, donde sí aparecía la productora, en este caso no había ninguna marca visible, por lo



La colmena maravillosa, **Sucesos, 1905, p.31**



18 FILMS ET CINEMATOGRAPHES PATHE
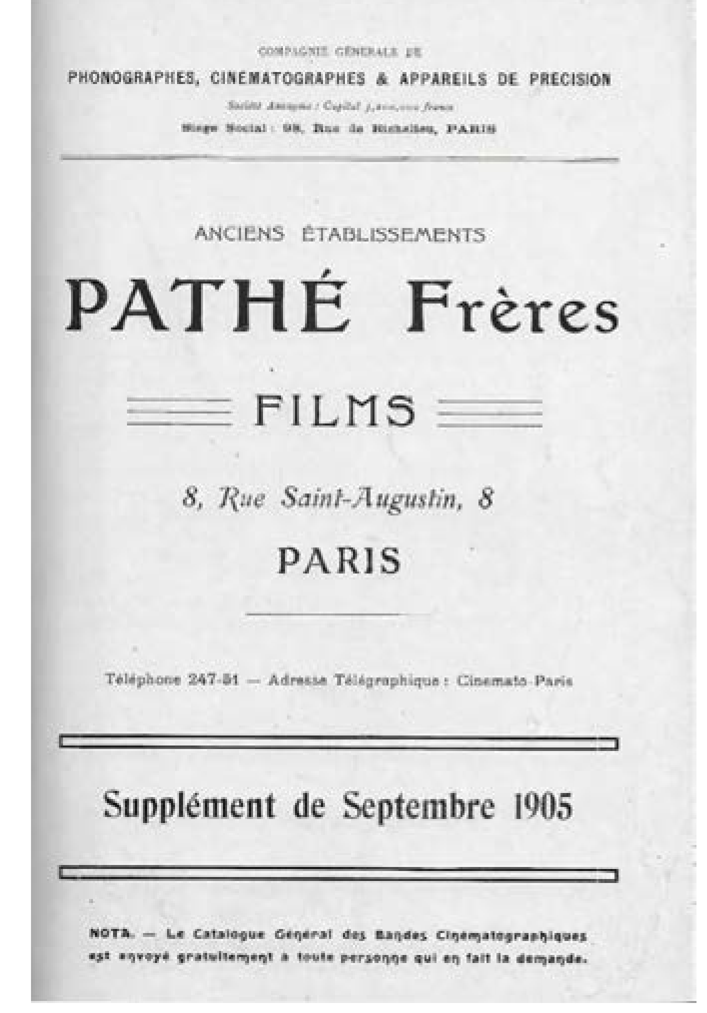
12me SÉRIE

Scènes diverses

CODE télégraphique	Nos	TITRE DES SUJETS	LONG.	PRIX
Bonnet....	1294	Coiffes et coiffures.... *Augmentation pour le coloris* Fr. 28 net.	55	110

Suite de têtes de femmes représentant les coiffures anciennes et modernes les plus caractéristiques des différents pays du globe.
Le coloris produit des effets tout à fait inattendus et donne à cette bande un cachet original tout particulier.

Le métrage indiqué à côté de chaque vue est approximatif.



COMPAGNIE GÉNÉRALE DE
PHONOGRAPHES, CINEMATOGRAPHES & APPAREILS DE PRECISION
Siège Social : 98, Rue de Richelieu, PARIS

ANCIENS ÉTABLISSEMENTS
PATHÉ Frères
FILMS
8, Rue Saint-Augustin, 8
PARIS

Téléphone 247-81 — Adresse Télégraphique : Cinemato-Paris

Supplément de Septembre 1905

NOTA. — Le Catalogue Général des Bandes Cinématographiques est envoyé gratuitement à toute personne qui en fait la demande.

Coiffes et coiffures**, Catálogo Pathe, 1905, portada y p.18**



que la investigación para datar y localizar la película es realmente compleja.

Desde el departamento de Documentación os animamos a que nos ayudéis con cualquier dato que pueda arrojar luz a su identificación.

La última película del ciclo, ***Le défilé des modèles*** **(1924-1925)**, apareció en los depósitos con el título atribuido de *Pase de modelos* y era un material que llegó a Filmoteca Española a través de una compra realizada en 1979, restaurada y duplicada por la Cineteca de Bolonia en 1996.

Se trata también de una copia coloreada a mano y con estarcidos, igualmente sin título, sin intertítulos y sin marcas en el material. Este hecho nos hizo pensar que se trataba de otro caso de difícil identificación; además, las imágenes no nos aportaban nada identificativo más que el estilo de las modelos, propio de los años 20 del siglo pasado. Sin embargo, nos pusimos hace unos meses en contacto con la Cineteca de Bolonia.

Así, gracias a esta cooperación, nos indicaron que, según la investigadora Marketa Uhlirova, la película puede identificarse en el álbum de la temporada de 1924-25 de La Revue des Folies Bergere: 'Coeurs en folie' París, como un acto titulado *Le defile des modeles*. Un álbum del afamado teatro, que casualmente tenemos en los fondos bibliográficos de la Biblioteca de Filmoteca Española, pudiendo acceder de primera mano a la fuente original.



Moda Antigua **(1900-1910)**

Entre las modelos figuran Suzy Beryl (que también aparece en la portada de la revista), Annie Blang, Rosa Blang, "Angelina", "Mirales", "Dex", "France" y "Audan".

Lamentablemente, no se especifica el diseñador del vestuario, pero según Uhlirova parece que se trata de una modista contemporánea como Lucile (1863-1935) y no de alguien como Erté (1892-1990), que sería mucho más extravagante. Tampoco aparece el autor de las fotografías, como en el caso de otras páginas donde sí se refleja a pie de foto: "Photos de Waléry", refiriéndose a Lucien Waléry (1863-1929), afamado fotógrafo de artistas y *music-halls*.

Gracias a estos trabajos que se realizan en el Centro de Conservación y Restauración de Fondos Fílmicos Carlos Saura (CCR) de Filmoteca Española hemos podido rescatar estas cuatro joyas pintadas a mano del cine de los inicios.

BIBLIOGRAFÍA

Bousquet, Henri. Catalogue Pathé des années 18096 à 1914. Bures-sur-Yvette. Editions Henri Bousquet, 1994-2004.

"La revue des Folies Bergère: Coeurs en folie. Second Album 1924-1925. Paris. Ed. M. de Brunoff pp. 24-25.

Uhlirova, Marketa. Costume in Early "Marvellous" Cinema: The Aesthetic of Opulence and the Teasing Image. Part I, 2013 pp. 100-108.

Uhlirova, Marketa. 100 years of the Fashion Film: Frameworks and Histories. Fashion Theory, Volume 17, Issue 2, 2013 pp. 137–158 ●

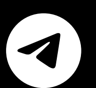


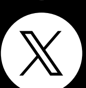
La colmena maravillosa, **Sucesos, 1905, p.31**

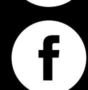
FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA

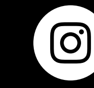




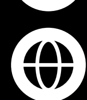
 t.me/filmoteca_es

 twitter.com/Filmoteca_es

 facebook.com/FilmotecaES/

 instagram.com/filmotecaes

 vimeo.com/filmotecaespanola

 filmotecaespañola.es

NIPO: 192-24-001-3

FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA